

# МАЙ ПРИДЕТ...

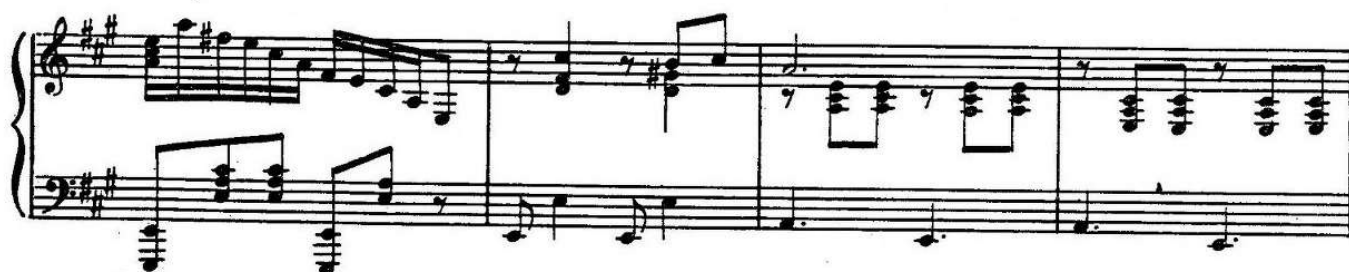
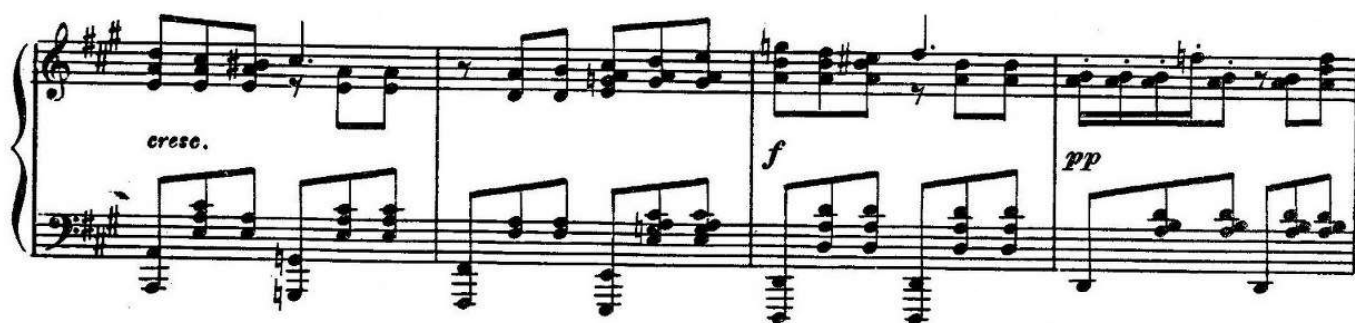
# Z NOWĄ WIOSNĄ...

5

Слова Ч. ЯНКОВСКОГО  
Słowa Cz. JANKOWSKIEGO  
Перевод А. Машистова

Мечислав КАРЛОВИЧ  
Mieczysław KARŁOWICZ  
(1876-1909)

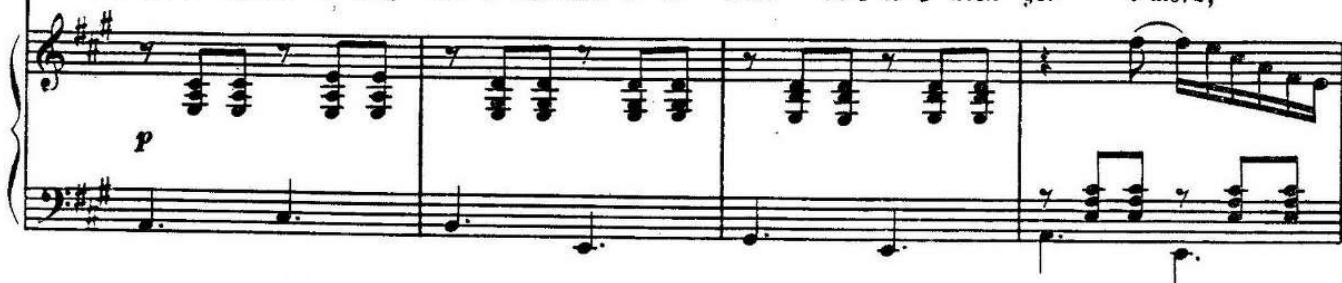
Tempo di valzer, moderato



Голос



1. Май при-дет - вер - нут - ся ро - зы, рас - цве - тет ро - ди - мый край,  
2. Май при-дет - вер - нут - ся пти - цы, вновь за - сви - щет со - ло-вей,  
1. Z no - wą wio - sną kwia - ty wró - cą, znów za - kwi - tną kłom - by róż,  
2. Z no - wą wio - sną sło - wik wró - ci z za - da - le - kich gór i mórz,



но бы - лых вре - мен вос - тор - га не вер - нет мне  
 не вер - нет - ся толь - ко в ду - шу пе - сня ми - лых  
 lecz twój da - wny za - chwył dla mnie nie po - wró - ci  
 a - le w du - szę pierśń ma da - wna nie po - wró - ci

но - вый май. Май при - дет - от сна про - бу - дит  
 дав - них дней. Лишь од - на вес - на про - мчит - ся -  
 ni - gdy już. Z no - wą wio - sną świat się zbu - dzi  
 ni - gdy już. Le - dwie je - dna wio - sna mi - nie

ширь по - лей и вы - си гор, толь - ко ча - ры  
 ей спе - шит дру - га - я вслед; толь - ко жиз - ни  
 си - дnie pię - kny wszcz i wzdłuż, tyl - ko wzrok twój  
 wnet i no - wa wio - sna tuż, tyl - ko ży - cia

*cresc.* *f*

жиз - ни ю - ной не пле - нят мой взор.  
 день ве - сен - ний не вер - нет - ся, нет.  
 cza - rów o - wuch nie do - strze - że już.  
 dzień wio - sen - ny nie po - wró - ci już.

*dim.*

*p*

Май при-дет - вер-нут - ся ро - зы, рас - цве-тет ро - ди - мый край,  
 Май при-дет - вер-нут - ся пти - цы, вновь за - сви - щет со - ло-вей,  
 Z no - wa wio - sna kwia - ty wró - ci, znow za - kwi - tna kłom - by róż,  
 Z no - wa wio - sna sto - wik wró - ci z za - da - le - kich gór i mórz,

но быв-ших вре-мен вос-тор - га не вер-нет мне но-вый май,  
 не вер-нет - ся толь - ко в ду - шу пе-сня ми - лых дав-них дней,  
 lecz twój da - wny za - chwył dla mnie nie po - wró - ci ni - gdy już,  
 a - le w du-żę twą pieśń ma da - wna nie po - wró - ci ni - gdy już,

нет, не вернет-ся во-сторг бы-лой боль-ше ни-ко-гда!  
 нет, не у-слышу той пе-сни я боль-ше ни-ко-гда!  
 da-wny twój za-chwył nie wró - ci już, ni - gdy, ni - gdy, nie!  
 ni - gdy nie wró - ci pieśń da - wna twoja, ni - gdy, ni - gdy, nie!

*p* *cresc.* *foresc.*

*ff* *ritard.* 8